



*Бажаємо гармонії,
натхнення і драйву.
Зі святом весни!*

*Желаем гармонии,
вдохновения и драйва.
С праздником весны!*

*We wish you harmony,
inspiration and drive.
Happy Spring holiday!*

ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ ОТРАСЛЬ
Pharmaceutical Industry Review

Dear colleagues!

THE WORLD HAS CHANGED: we live in the dynamic world of information and events rapid turnover – and have to tune to new pandemic conditions almost every day. The methods, knowledge and working approaches used year or two ago are no more applicable. The teamwork and its flexibility became compulsory precondition for development, efficiency and achievement. And we are changing too! Starting 2022, I take the responsibilities of the Editor-in-Chief from Galina Zerova, who will stay with us as a member of our team – she will guide and inspire us for further developments and accomplishments. Our agency remains a reliable partner for international and local companies and will continue to provide marketing support in pharmaceutical, veterinary, cosmetic and related industries, as well as a source of information on advanced technologies and innovative solutions in the field. Simultaneously we will focus on communication between industry experts and opinion leaders, the practical application of global innovations and development of a single platform for knowledge exchange and in-depth discussions. After all, as N. Mandela said: «Knowledge is the only weapon that will change the world».

We set the following goals for the year ahead:

- digital transformation – involving digital opportunities to be closer to our partners;
- innovations – we will experiment with new editorial formats and approaches;
- projects – conferences, meetups with experts, interesting collaborations and integrations;
- development – in response to the strategies of local manufacturing companies, we are strengthening our geographical presence in international arenas and in the EAEU countries.

WE ARE ALREADY (or, rather, only) 15 YEARS OLD and we look forward to so much more interesting ahead!

So we make the next step in our company's development and growth. I am sure of our success since I am backed by the team of energizers and talents.

To be continued! Thank you for being with us!

Editor in Chief
Svitlana Havrylenko



Шановні колеги!

СВІТ ЗМІНИВСЯ: інформація та події в ньому дуже динамічні, ми це відчули, підлаштуючись під нові умови, пов'язані з пандемією, майже не щодня. Вже давно недостатньо тих методів, знань та форм роботи, які ми використовували ще рік чи два тому, а гнучкість команди стала обов'язковою умовою для розвитку, ефективності та досягнень. Тож змінюємося і МИ! Починаючи з 2022 року я переймаю обов'язки головного редактора від Галини Зерової, яка залишається з нашою командою як ментор та головний натхненник подальших звершень.

Наша агенція і надалі буде надійним партнером для міжнародних та місцевих компаній, надаючи їм маркетингову підтримку у фармацевтичній, ветеринарній, косметичній та дотичних галузях, а також джерелом інформації про нові технології та рішення. Водночас цього року ми зробимо особливий акцент на комунікації між галузевими експертами та лідерами думок, практичному застосуванні світових інновацій та створенні єдиного майданчика для обміну знань і проведення ґрунтовних дискусій. Бо ж, як казав Н. Мандела: «Знання – це єдина зброя, що змінить світ».

Тож на поточний рік ми визначили для себе такі цілі:

- цифрова трансформація – залучимо цифрові можливості, щоб бути ближчими до своїх партнерів;
- інновації – будемо експериментувати з новими редакційними форматами, проєктами та підходами до розповіді;
- проєкти – конференції, meetup-и з експертами, цікаві колаборації та інтеграції;
- розвиток – у відповідь на стратегії локальних виробничих компаній підсилимо географічну присутність у країнах ЄАЕС.

НАМ УЖЕ (або, правильніше, лише) 15 РОКІВ, тому так багато цікавого ще попереду! Тож сміливо крокуємо в новий етап розвитку компанії, адже за моєю спиною команда енерджайзерів та талантів.

Історія продовжується! Дякую, що ви з нами!

Головний редактор
Світлана Гавриленко

Уважаемые коллеги!

МИР ИЗМЕНИЛСЯ: информация и события в нем очень динамичны, мы это почувствовали, подстраиваясь чуть ли не ежедневно под новые условия, связанные с пандемией. Уже давно недостаточно тех методов, знаний и форм работы, которые мы использовали еще год или два назад, а гибкость команды стала обязательным условием для развития, эффективности и достижений. Меняемся и МЫ! Начиная с 2022 года я принимаю обязанности главного редактора от Галины Зеровой, которая остается с нашей командой как ментор и главный вдохновитель для дальнейших свершений. Наше агентство по-прежнему будет надежным партнером для международных и местных компаний, оказывая им маркетинговую поддержку в фармацевтической, ветеринарной, косметической и родственных отраслях, а также источником информации о новых технологиях и решениях. В то же время в этом году мы сделаем особый акцент на коммуникации между отраслевыми экспертами и лидерами мнений, практическом применении мировых инноваций, и создании единой площадки для обмена знаниями и проведения основательных дискуссий. Ведь, как говорил Н. Мандела: «Знание – это единственное оружие, которое изменит мир».

Итак, на текущий год мы определили для себя следующие цели:

- цифровая трансформация – привлечем цифровые возможности, чтобы быть ближе к своим партнерам;
- инновации – будем экспериментировать с новыми редакционными форматами и подходами;
- проекты – конференции, meetup-ы с экспертами, интересные коллаборации и интеграции;
- развитие – в ответ на стратегии локальных производственных компаний усилим географическое присутствие на международных аренах и в странах ЕАЭС.

НАМ УЖЕ (или, правильнее сказать, только) 15 ЛЕТ, поэтому так много интересно еще впереди! Так что смело шагаем в новый этап развития компании, ведь за моей спиной – команда энерджайзеров и талантов.

История продолжается! Спасибо, что вы с нами!

Главный редактор
Светлана Гавриленко

